

## Editorial

### Theme

At the moment of writing this introduction – May 2020 – the world is in the grip of an invisible threat; a threat which is countered in a number of ways, especially through the disciplining the behaviour of all both inside the house as in the public space: a lockdown – a (more or less strict) prohibition to freely leave the house and an admonition to wash hands thoroughly when having done so, a prohibition to gather with more than two persons, a directive to keep physical distance in the public space, a directive to wear mouth caps, a prohibition to gather with others...Taken together these directives construct a regime of visibility, by disciplining our behaviour they also ensure that we are made aware of the reigning value system: health over freedom of mobility and of gathering. On the other hand, this crisis also deconstructs the regimes by which the value of a physical gesture of affection, or of care and of the work of care-taking remained invisible and thereby undervalued.

Thus, the Covid-19 or Corona crisis offers the possibility of an experiential entry to the theme of this issue – “Gender, Race, Religion. De/constructing regimes of in/visibility”. This theme is derived from that of the 2019 conference of the “European Society of Women in Theological Research” in Leuven, Belgium. At this lively conference, the regimes of in/visibility constructed by the intersection of gender, race and religion were addressed in the key-note lectures and in their responses and in some papers offered at the conference. However, the majority of the papers in the paper-sessions and in this issue of the journal addressed the different regimes of in/visibility at play in the relation between gender and religion/ theology only. This illuminates both the agenda-setting character of the theme of this conference as well as the time it takes to address issues that are so interwoven with the way in which ‘we’ deal with Europe’s colonial past and with its contemporary reaction to migration.

This issue is opened by a text by the organizers of the conference, *Annemie Dillen* and *Judith Gruber*, in which they offer an introduction to the theme of this issue and of the conference by showing the complex intersection and

intertwining of gender, race, and religion. Their intention is to stimulate the reflection within the ESWTR on the theme of the conference – the intersection of gender, race, religion, and the regimes of visibility and invisibility that govern these intersections. In their reflections, they use ordinary experiences and controversies in everyday life as starting point or illustration, thus sparking the memories/ experiences of the reader. In the analysis of these experiences and controversies they indicate the processes of power, the processes of ‘othering’, at work in these situations, and illuminate the process-oriented character of regimes of genderisation, racialisation and religionization. The article closes with a number of important theological issues which are urgently waiting theological reflection. This introduction is followed by the opening lecture of the conference by Kristine Suna-Koro and the text of the response by Silvia Martínez Cano. In her article *Revisiting the sacrament of the stranger*, Kristine Suna-Koro presents a theological interpretation of the current world wide migration crisis due to war and climate change, rooted in the conviction that a theological reinterpretation of what it means to be human is more than ever necessary. She interprets the migration crisis as a supreme challenge to the world’s religions, as a *locus theologicus* and the migrant as symbol of all those rejected by today’s globalized society. This means that ‘migrants’ should not be considered a separate issue, but rather as part of a whole range of global issues which asks for a theopoetics and -politics of affinity or kinship rather than for a theopoetics and -politics of provincialisation. She proceeds to sketch the direction of a theological anthropology that starts with the figure of the stranger. What theological answers could be given to those who answer the question: “Is being human enough for survival, let alone leading or aspiring to flourishing life?” in the negative. Suna-Koro explores three directions to come up with a positive answer to this question. First, she shows that from a Christian perspective abundant life is what creation, incarnation and salvation are all about, and not only for humans but for all creation. Her second step is an exploration of the *imago Dei* trope, arguing that this is a unique and utterly democratic human entanglement with God. Thirdly, she explores the possibilities of the word likeness, *similitude*, to think through that human beings are different yet similar and in the image of God, even the strangest stranger. But to acknowledge the strangest stranger demands hard and courageous work; the work of love. If this work would have anything to do with God, it would appear in the place of the other, in the encounter with the hungry, the thirsty (Matt 25), what Suna-Koro calls after Hans Urs von Balthasar the sacrament of the stranger; an encounter, a sacrament which has revelatory power, indicating that divine love is without borders.

---

In a rich response *Silvia Martínez Cano* elaborates upon the ideas of Kristine Suna-Koro, also turning to the idea that the theological anthropology needs to be revised, reversioned, reshaped in order to find (some) answers on the three crises of our times – migration, the ecological crisis and neoliberalism. Presupposition of such a theological anthropology is that it would not repeat the opposition between humans and nature, but rather that it would be biocentric – in the sense that the *imago Dei* would be imagined as relating to God’s body, i.e God’s creation, through their own body. She moreover suggests that narratives in which corporeality, relationality, justice and solidarity would be important keys in the development of this anthropology. Looking for narratives from which this anthropology could be developed she turns to narratives of the displaced, the migrant women. Their narratives tell a story of what it means to be human – to suffer and to resist. They are invisible, oriented towards survival, which prevents them of rebelling against their situation. Martínez Cano interprets their brokenness expressive of the broken body of Christ and suggests that the sacrament of the stranger, Kristine Suna-Koro talks about, is a sacrament of migrant women. This sacrament forces us to fight against their situation. This brings her to a theological anthropology in an eschatological key – ‘in which we discover the wisdom with which God sustains our lives and the life of creation’.

As indicated in the above, the other texts focus on the intersection of gender and religion/theology in their discussion of the de/constructing of regimes of invisibility. *Bess Brooks* describes the genealogy of the insertion of the only Eucharistic Prayer in the *Book of Common Worship* of the Church of England with a female image of God as the effect of a process of defeminisation. She has borrowed this concept from biology to describe the regimes that have brought about the invisibility of the female in this process. She identifies, first, the dominance of the father metaphor in the Christian tradition; secondly, the bypassing of this scholarship in the process of the debate about this one prayer, and the passing off of their discussions as their own as becomes apparent in the pronouncement that the mother metaphor could not be attributed to ‘strident’ feminism as the metaphor has been in the Bible all along. And lastly, she points out that the metaphor itself is deeply lacking because it does not portray the mothering God as feeding her chicks but only as protecting them. In her conclusion she clarifies that this defeminisation of the Eucharistic Prayers affects the way she and other women relate to this liturgy: they have difficulty in feeling included and in affirming it.

This article is followed by two texts which deal in different ways with the gendered construction of regimes of invisibility in the church, especially in the Roman Catholic Church. It is interesting that these regimes of invisibility

appear to be regimes of silence and silencing, of preventing the abuse of women to be revealed and thereby made visible. *Jadranka Rebeka Anić* and *Ana Thea Filipović* give an elaborate description of the world-wide exploitation of female monastics through labour and sexual services as well as of the different means used to silence these nuns. In their analysis of the causes of this exploitation, they point to the hierarchical and clerical structure of the Roman Catholic Church, the secondary status of women which is also expressed in a heteronomous spiritual tradition. They advocate in the first place that the church recognizes the suffering of the victims of the exploitation and takes care of these female monastics in multiple ways. In the second place they point out that to change the structures which enable exploitation, the church has to change its structures in the direction of an egalitarian and inclusive community of the faithful.

Three concrete examples of the silencing of women in the Roman Catholic Church form the point of departure for *Sylvia Hübel's* text on wo/men's silencing in this church. She uses the concept of epistemic injustice to analyse the manners in which the production of knowledge by women and its recognition as trustworthy are prevented in the Church. She derives the concept 'epistemic injustice' from the work of Miranda Frick, who defines this as wronging someone in their capacity of knower, informant or participant in the community's production or sharing of knowledge. She charts this process of marginalization of women in the Church and its traditions by describing five different sources of epistemic injustice, ranging from negative stereotyping to epistemic smothering and the culture of cover-up. In her final paragraph she turns to the achievements of feminist theology in the production of knowledge which counter this epistemic injustice. And like *Jadranka Rebeka Anić* and *Ana Thea Filipović*, *Sylvia Hübel* points to the growing number of initiatives who use the crisis brought about by the sexual abuse scandal to advocate a transformation of the church in the direction of a discipleship of equals.

*Monica Ruset Oanca* and *Aleksandra Michalska* use a different perspective again on the idea of de/construction of regimes of in/visibility. They show these regimes as dynamic ones of seeing and being seen, of seeing the invisible and being invisible to the seeing, in and through the life stories of two female anchorites, namely the fourteenth century mystic *Julian of Norwich* and the Bulgarian prophetess *prepodobna Stoyna*, who lived around the turn of the nineteenth to the twentieth century. In her text on *Julian of Norwich* *Monica Oanca* argues that the current scholarly focus in Medieval studies on making visible the unknown, invisible lives of female mystics may lead to bypassing

the theological relevance of their visions. She aims to present the relevance of the visions of Julian of Norwich for contemporary theological reflections. She describes Julian of Norwich as someone who chose to become an anchoress, living in an enclosed space close to the church, in order to concentrate on her relation with God. Being physically invisible for others enabled Julian of Norwich to focus all her attention and devotion upon the invisible God, whom she saw in her visions; visions she meticulously described so that the reader can see what she saw. In a careful description of what is known of her life and of her work Monica Oanca renders visible Julian's theology of joy and her faith in God's love for humankind and emphasises its relevance for today.

*Aleksandra Michalska's* text on the life of prepodobna Stoyna approaches the dynamic of visibility and invisibility from the perspective of the power to construct or deconstruct a religious phenomenon, in this case the growing cult around prepodobna Stoyna. She was a blind woman who led the life of an anchoress in a church in Bulgaria, and was seen as a clairvoyant and prophetess, and as a saint by the people, because of her powers of seeing and healing. Although, it was only from the 1980s onwards that her reputation grew, the result is that the veneration of prepodobna Stoyna has grown into a cult, with thousands of people visiting this church and her old room in pilgrimage and in the hope of a miracle. This development is met with ambivalence by the Bulgarian orthodox church, however, who on the one hand consider it idolatry and on the other hand do not want to dissuade people from visiting this church. Aleksandra Michalska shows, though, that the answer to the question whether she is a saint or not depends not only on the question who defines saintliness, but also on how to understand this form of folk religion and its authority for the lived religion of her followers.

*Zilya Khabibullina* analyses in her article the regimes of in/visibility that govern the image of Muslim women in Russian media. Situating her analysis both in the changing Russian media landscape and political situation she shows, that nowadays most information on Islam and on Muslims is found on the internet, in Islamic internet sites and -fora. Before 1990 however, information about and attention to Islam were given via the official mass media, in television programs. After the 1990, these channels were closed and Internet became the most important source of information on Islam and Muslims, both for Russian as for Muslim persons. Khabibullina explains that just as in the West, in Russian media Muslim women are portrayed as submissive, oppressed and clad in black and in hijab. She also shows that Muslim women bloggers, who often have acquired a large following, counter this image in a variety of

ways, for instance by advocating a colourful dress-style. On the other hand, the internet also seems to stimulate a competition among women about excelling in devotion. Thus Khabibullina manages to paint the complexity of and the many influences on the representation of Muslim women in and through the Internet in Russia.

The last text of this section of this issue on de/constructing regimes of in/visibility is by *Karin Hügel*, who presents a queer reading of the commandments of love in Leviticus. In a detailed analysis of the two commandments, the first in Lev 19:18 about the love of neighbour, the second in Lev 19:34 about the love for the stranger, Hügel shows that these commandments can be read in such a way that they can counter the injunctions against homosexuality in Lev 18. For these commandments can be interpreted as advocating love of self and implicitly as advocating a culture that promotes the love of self of all individuals. They can moreover be interpreted as pointing to the fact that the other is a human being like the subject and thirdly she offers an interpretation in which love of neighbour is another formulation of the golden rule. Her analysis shows that by using a queer hermeneutics it is possible to construct a regime that makes visible the various forms of love of self and love of others of self-identified queer persons.

## Forum

In the *Forum* section of this volume we publish two articles that do not strictly fit the theme of this volume, but that discuss issues of visibility/ invisibility in a roundabout way. This section opens with an article by *Eleonore Lappin-Eppel* about *Bet-Debora*, making visible the existence of a European scholarly network of Jewish women – female Rabbis and Cantrices, women and women activists of Jewish faith communities, academics and others – as well as a local house of study in Berlin for women, which organizes small events. Founded in 1998, nine years after the Fall of the Wall – which brought about a huge change in the Jewish communities in Europe – the founders of *Bet-Debora* wanted to develop a house of study or *Lehrhaus*, in the tradition of studying together within the Jewish community. But this *Lehrhaus* ought to be one devoted to developing a Jewish tradition that would be more attractive and/or (by being) more just to women. Eleonore Lappin-Eppel shows that *Bet-Debora* realizes this goal in the first place by organizing international conferences every two to three years in different countries of Europe, often together with local Jewish communities. By giving a succinct description of the themes, the local context of the different conference venues and of the participants – she

offers a picture of the continuous and continuing reflection upon the question what a more just tradition would look like.

The second article in this section by *Ulrike Sallandt* departs from the idea that in order to do justice to Pentecostalism, especially to its different styles of piety – experiential and embodied – it is necessary to use a methodology and a frame of interpretation that does justice to this embodied, experiential mode of faith. Sallandt turns therefore to the disciplines of the esthetics of religion and of corporeal knowledge to develop and elaborate a theoretical framework of embodied cognition – of a knowledge of and in the body which is not easily communicated in words – to interpret the experiences of participants of Pentecostal religious services. This article deals in a highly theoretical way with issues of visibility and invisibility in epistemology, and reveals the underlying regime or norm that knowledge generation means research in the stories of experiences. When a phenomenon rests such an approach, it remains to a certain extent ‘invisible’.

### **Books – book reviews – book presentations**

This issue’s last section is traditionally devoted to new books and book reviews. This time we have a book presentation by the author. For *Trees van Montfoort* presents some key notions from her book *Groene Theologie. (Green Theology)*, which won the prize for Best Theological Book in 2019 in the Netherlands. In this book on eco-theology van Montfoort departs from the thesis that eco-theology is not a subdiscipline of theology but rediscovery of theology as such. She substantiates this thesis in a presentation of her reading of the Bible from an ecofeminist point of view and develops a constructive ecofeminist theological position in and through a reading of the work of Sallie McFague, Ivone Gebara, Catherine Keller, and Elisabeth Theokritoff.

*We would like to thank Judith Gruber and Annemie Dillen, the organizers of the conference, for their collaboration in the publication of this volume.*

*We thank Katharina Rötzer and Lydia Steininger in Vienna for their support with the editorial work on this volume.*

Anne-Claire Mulder is associate professor for Women’s and Genderstudies as well as supervisor of the internships for the ministry at the Protestant Theological University (Groningen). [acmulder@pthu.nl](mailto:acmulder@pthu.nl)

Agnethe Siquans is professor for Old Testament Studies at the faculty of Catholic Theology at the University of Vienna. [agnethe.siquans@univie.ac.at](mailto:agnethe.siquans@univie.ac.at)

Clara Carbonell Ortiz is a PhD candidate at Universidad Complutense de Madrid, whose thesis targets the expression of sexual intercourse in biblical Hebrew. [clarcarb@ucm.es](mailto:clarcarb@ucm.es)

## Editorial

### Tema

En el momento que se escribe esta introducción, mayo de 2020, el mundo se encuentra afligido por una amenaza invisible; una amenaza que está siendo contraatacada de distintas maneras, pero especialmente a través de control del comportamiento de todas las personas, tanto dentro de casa como en el espacio público. Un confinamiento. Una prohibición, más o menos estricta, de abandonar libremente el hogar y una advertencia de lavarse meticulosamente las manos en caso de haber salido. Una orden de mantener la distancia física en el espacio público. Una orden de llevar mascarillas. Una prohibición de reunirnos con otras personas. Tomadas en su conjunto, estas directrices construyen un régimen de visibilidad. Al disciplinar nuestro comportamiento, también se aseguran de que nos concienciamos del sistema de valores imperante: la salud sobre la libertad de movimiento y la libertad de reunión. Por otro lado, esta crisis también deconstruye los regímenes por los cuales el valor de un gesto de afecto o cariño o el trabajo de cuidados han permanecido invisibles y, por ende, infravalorados.

Así, la COVID-19 o crisis del coronavirus ofrece la posibilidad de adentrarnos desde la experiencia en este número: “Género, raza, religión. De/construyendo regímenes de in/visibilidad”. Este tema se deriva del congreso de 2019 en Lovaina, Bélgica. En este congreso, los regímenes de in/visibilidad contruidos a partir de la intersección entre género, raza y religión se abordaron en una serie de conferencias magistrales y sus respuestas, aparte de sesiones de ponencias. No obstante, la mayoría de las ponencias, en las sesiones y en este número de la revista, tratan exclusivamente de distintos regímenes de in/visibilidad con relación al género y la religión/teología. Esto ilustra tanto el carácter de *agenda-setting* del tema del congreso como el tiempo que lleva abordar temas que se encuentran tan entrelazados con la manera en que nos relacionamos con el pasado colonial de Europa y nuestra reacción contemporánea a la migración.

Este número se abre con un texto de las organizadoras del congreso, *Anne-mie Dillen* y *Judith Gruber*, donde ofrecen una introducción a este tema reflexionando sobre el congreso y donde se muestra la compleja intersección y entrecruzamiento entre género, raza y religión. Su intención es estimular la reflexión con la ESWTR acerca del tema del congreso: dicha intersección y los regímenes de visibilidad e invisibilidad que las gobiernan. En sus



reflexiones, usan experiencias ordinarias y controversias de la vida cotidiana como punto de inicio o como ilustración, activando así la memoria de la lectora o lector. En el análisis de estas experiencias y controversias, indican los procesos de poder, los procesos de la otredad, que operan en estas situaciones, y ejemplifican el carácter de regímenes de generalización, racialización y religio-nización. Este artículo cierra con un número de importantes cuestiones que esperan, urgentemente, una reflexión teológica.

A dicha introducción le sigue el discurso inaugural de Kristine Suna-Koro y el artículo de Silvia Martínez Cano. En su artículo “Revisiting the sacrament of the stranger”, *Kristine Suna-Koro* hace una interpretación teológica de la actual crisis de migración global debido a la guerra y el cambio climático, enraizada en la convicción de que una reinterpretación teológica de qué significa ser humano es, ahora más que nunca, necesaria. Interpreta la crisis migratoria como un enorme reto para las religiones mundiales, como *locus theologicus* y como la persona migrante en tanto en cuanto símbolo de todas aquellas rechazadas por la sociedad globalizada de hoy en día. Esto significa que las personas “migrantes” no deberían considerarse aparte, sino como parte de un espectro de cuestiones globales que demanda una teopoética y una teopolítica de afinidad o parentesco más que una teopoética o teopolítica de provincialización. Continúa trazando la dirección de una antropología teológica que comienza con la figura del extranjero. Qué respuestas teológicas podrían darse a quienes se plantean la pregunta: ¿es suficiente ser humano para sobrevivir, por no hablar de liderar o aspirar a una vida floreciente? Suna-Koro explora tres direcciones para proponer una respuesta a esta pregunta. Primero, muestra que, desde una perspectiva cristiana, la vida abundante es lo que la creación, encarnación y salvación tratan, y no solo para los seres humanos sino para toda creación en su conjunto. Su segundo paso es explorar la figura de *imago Dei*, argumentando que este es una implicación humana única y absolutamente democrática. En tercer lugar, explora las posibilidades de la palabra “semejanza”, *similitude*, para pensar que los seres humanos son diferentes pero similares a y en la imagen de Dios, incluso el más extranjero. Pero para reconocer al más extranjero, hace falta un duro y valiente trabajo: el trabajo del amor. Si este trabajo tuviera algo que ver con Dios, aparecería en el lugar del otro, al encuentro del hambriento y el sediento (Mat 25); lo que Suna-Koro denomina, siguiendo a Han Urs von Balthasar, el sacramento del extranjero: un encuentro, un sacramento que alberga un poder revelador, enseñando que el amor divino no tiene fronteras.

La copiosa respuesta de *Silvia Martínez Cano* elabora las ideas de Kristine Suna-Koro, al mismo tiempo que regresa a la idea de que la antropología

teológica necesita ser revisada, corregida, remodelada... para encontrar (algunas) respuestas a las tres crisis de nuestros tiempos: la migración, la crisis ecológica y el neoliberalismo. La presuposición de la antropología teológica es que no repetirá la oposición entre humanos y naturaleza, sino que sería, más bien, biocéntrica, en el sentido de que la *imago Dei* se imaginaría en relación con el cuerpo de Dios, *i.e.*, con la creación de Dios, a través de su propio cuerpo. Ella, además, sugiere que las narrativas en las que la corporalidad, relacionalidad, justicia y solidaridad serían claves en el desarrollo de esta antropología. Buscando narrativas desde las que esta antropología pudiera desarrollarse, vuelve a las narraciones de la persona desplazada, las mujeres migrantes. Sus narrativas cuentan la historia de qué significa ser humano: sufrir y resistir. Son invisibles y están orientadas hacia la supervivencia, lo cual las impide rebelarse ante su situación. Martínez Cano interpreta la rotura del cuerpo de Cristo y sugiere que un sacramento del extranjero, del que Kristine Suna-Koro habla, es un sacramento de la mujer migrante. Este sacramento nos urge a luchar contra su situación. Ello le lleva a una antropología teológica escatológica, en la que descubrimos la sabiduría con la que Dios sustenta nuestras vidas y la vida de la creación.

Tal y como se indica arriba, los otros textos se centran en la intersección de género y religión/teología en su discusión sobre la de/construcción de regímenes de in/visibilidad. *Bess Brooks* describe la genealogía de la inserción de la oración eucarística en el *Book of Common Worship* ('Libro de la Adoración Común') de la Iglesia de Inglaterra, junto con la de una imagen femenina de Dios, como el efecto de un proceso de defeminización. Ha tomado prestado el concepto de la biología para describir regímenes que han ocasionado, en su transcurso, la invisibilidad de lo femenino. Primero, identifica el dominio de la metáfora del padre en la tradición cristiana. En segundo lugar, procede con la elisión de la genealogía de esta inserción, que culmina con que la metáfora de la madre no podría ser atribuida a un feminismo estridente porque dicha metáfora ha estado ahí todo este tiempo. En última instancia, señala que la propia metáfora es profundamente deficiente porque no retrata la maternidad de Dios en su faceta de alimentar a los polluelos, sino describiendo su mera protección. En su conclusión, clarifica que esta defeminización de las oraciones eucarísticas afecta a la manera en la que ella y otras mujeres se sienten incluidas en esta liturgia: experimentan dificultad al sentirse integradas y al afirmarlo.

A continuación, se encuentran dos artículos que se enfrentan, de modo distinto, a la construcción basada en el género de los regímenes de invisibilidad en la Iglesia, en especial en la Iglesia Católica Romana. Es interesante que estos

regímenes de invisibilidad resultan ser regímenes de silencio y silenciamiento, de obstaculizar que se pongan en descubrimiento los abusos a las mujeres, haciéndolos, así, visibles. *Jadranka Rebeka Anić* y *Ana Thea Filipović* proporcionan una elaborada descripción de la explotación, a nivel mundial, de las monjas a través del trabajo y los servicios sexuales así como de los distintos procedimientos empleados para silenciar a estas religiosas. En su análisis de las causas de esta explotación, señalan a la estructura jerárquica clerical de la Iglesia Católica Romana y el estatus secundario de las mujeres, expresado también en una tradición espiritual heterónoma. Abogan, en primer lugar, por que la Iglesia reconozca el sufrimiento de estas monjas como víctimas de explotación y las cuide, en distintos ámbitos. Además, señalan que, para cambiar esas estructuras que permiten la explotación, la Iglesia ha de modificar sus estructuras en pos de una comunidad igualitaria e inclusiva de los y las fieles.

Tres ejemplos concretos del silenciamiento de mujeres en la Iglesia Católica Romana constituyen el punto de partida del texto de *Sylvia Hübel*. Esta autora usa el concepto de injusticia epistemológica para analizar los modos en los que la Iglesia evita la producción de todo conocimiento generado por mujeres, así como el hecho de que este sea reconocido como digno de confianza. Extrae este concepto de “injusticia epistemológica” de la obra de Miranda Frick, quien la define como el daño hecho a alguien en calidad de sujeto conocedor, informante o participante en la producción o reparto de conocimiento en la comunidad. La autora representa este proceso de marginalización de las mujeres en la Iglesia junto con sus tradiciones mediante la descripción de cinco fuentes diversas de injusticia epistemológica, que van desde la estereotipación negativa, a la asfixia epistemológica o la cultura de la cortina de humo. En su último párrafo, retorna a los logros de la teología feminista en la producción de conocimiento con el que reta a esta injusticia epistemológica. Y, como *Jadranka Rebeka Anić* y *Ana Thea Filipović*, apunta al número creciente de iniciativas que hacen uso de la crisis generada por los escándalos de abusos sexuales para propugnar una transformación de la Iglesia en pos de un discipulado de iguales.

Monica Oanca y Aleksandra Michalska emplean una perspectiva distinta acerca, de nuevo, de la idea de de/construcción de regímenes de in/visibilidad. Muestran que estos regímenes son dinámicos a la hora de ver y manifestarse (de ver al invisible y manifestarse como invisibles) a través de las historias vitales de dos anacoretas, a saber, la mística del siglo XIV Juliana de Norwich y la profetisa búlgara *prepodobna* Stoyana, quien vivió entre los siglos XIX y XX. En su texto sobre Juliana de Norwich, *Monica Oanca* argumenta que el

foco académico actual en Estudios Medievales que hace visible las vidas desconocidas (por invisibles) de místicas puede acabar ignorando la relevancia de sus visiones. Pretende mostrar la importancia de las visiones de Juliana de Norwich para reflexiones teológicas contemporáneas. Describe a Juliana de Norwich como alguien que eligió hacerse anacoreta, viviendo en un espacio cerrado cerca de una iglesia, con el objetivo de concentrarse en Dios. Ser físicamente invisible para otros sujetos permitió a Juliana de Norwich centrar toda su atención y devoción en el Dios invisible, a quien veía en sus visiones; unas visiones que describió de manera detallada para que el lector pudiera ver lo que ella veía. En una cuidadosa descripción de qué se conoce de su vida y obra, Monica Oanca hace visible la teología de la alegría de Juliana y su fe en el amor de Dios hacia la humanidad, enfatizando su relevancia hoy en día.

El texto de *Aleksandra Michalska* sobre la vida de *prepodobna* Stoyna se aproxima a las dinámicas de in/visibilidad desde la perspectiva del poder de de/construir un fenómeno religioso, en este caso el creciente culto a *prepodobna* Stoyna. Ella era una mujer ciega que mantuvo una vida de anacoreta en una iglesia en Bulgaria y fue considerada clarividente y profetisa, así como santa, por el pueblo, debido a sus poderes de visión y curación. A pesar de que solo a partir de los años 80 en adelante crecía su reputación, el resultado es que la veneración de *prepodobna* Stoyna ha crecido hasta ser un culto en el que miles de personas visitan su iglesia y su antigua habitación en peregrinación, esperando un milagro. La Iglesia Ortodoxa Búlgara, sin embargo, se enfrenta a este desarrollo desde la ambivalencia, considerándolo, por un lado, idolatría, y por otro, no queriendo disuadir a la gente de visitar esta iglesia. Aleksandra Michalska muestra, no obstante, que la respuesta a la pregunta de si es una santa o no depende no solo de la pregunta “quién define la santidad”, sino también de cómo se entiende este tipo de religión popular y su autoridad por parte de sus seguidores y seguidoras.

En su artículo, *Zilya Khabibullina* analiza los regímenes de in/visibilidad que gobiernan la imagen de las mujeres musulmanas en los medios de comunicación rusos. Situando su análisis tanto en el panorama cambiante de los medios rusos como en la situación política, muestra que, hoy en día, la mayor parte de la información sobre el islam y las personas musulmanas se encuentra en Internet, páginas y fórums islámicos. Antes de 1990, sin embargo, se daba información, y prestaba atención, al islam en los medios de comunicación oficiales, como en programas de televisión. Después de 1990, estos canales cerraron e Internet se convirtió en la fuente de información más importante sobre este tema, tanto para las personas rusas como musulmanas. Khabibullina

explica que, de la misma manera que en Occidente, las mujeres musulmanas son retratadas como sumisas por los medios rusos, como oprimidas y ataviadas de negro y en un hiyab. También muestra que las blogueras musulmanas, quienes a menudo han logrado muchos seguidores, contrarrestan esta imagen de varias maneras, por ejemplo, con ropas coloridas. Por otro lado, Internet también parece estimular una competición entre mujeres sobre quién es la más devota. Así, Khabibulina logra reflejar la complejidad y las muchas influencias de la representación de mujeres musulmanas a través de Internet en Rusia.

El último texto de esta sección del volumen de *de/construir regímenes de in/visibilidad* es el de *Karin Hügel*, quien presenta una lectura queer de los mandamientos de amar en Levítico. En un detallado análisis de los dos mandamientos, primero de Lev 19,18, sobre el amor al prójimo, y después de Lev 19,34, sobre el amor al extranjero, Hügel muestra cómo estos mandamientos pueden leerse de tal manera que contrarrestan la condena de la homosexualidad en Lev 18. La razón es que estos mandamientos pueden interpretarse como la defensa del amor propio e, implícitamente, como la defensa de una cultura que fomenta el amor propio de todos los individuos. Pueden, además, tomarse como una advertencia de que “el o la otra” es un ser humano como uno o una misma. En tercer lugar, la autora ofrece una interpretación en la que el amor al prójimo es otra formulación de la regla de oro. Su análisis muestra que, usando una hermenéutica queer, es posible construir un régimen que haga visible las varias formas de amor propio y amor a otras personas que se identifican como queer.

## Foro

En la sección de *Foro* de este volumen, publicamos tres artículos que no encajan estrictamente con el tema del mismo, pero que discuten indirectamente aspectos de la in/visibilidad. Esta sección se abre con un artículo de *Eleonore Lappin-Eppel* sobre Bet Débora, haciendo visible la existencia de una red académica europea de mujeres judías (rabinas, cantoras, mujeres activistas en comunidades judías, académicas y otras) así como una casa local de estudio para mujeres en Berlín, que organiza pequeños eventos. Fundada en 1998, nueve años después de la caída del Muro que trajo consigo un enorme cambio en las comunidades judías de Europa, las fundadoras de Bet Débora quisieron ayudar a construir una casa de estudio, o *Lehrhouse*, siguiendo la tradición judía de estudiar en compañía. Pero esta *Lehrhouse* debía ser una destinada a desarrollar la tradición judía que resulte más atractiva y justa para las mujeres. Eleonore Lappin-Eppel muestra que Bet Débora lleva a cabo este cometido

organizando, en primer lugar, congresos internacionales cada dos o tres años en distintos países de Europa, a menudo junto con una comunidad judía local. Ofreciéndonos una sucinta descripción de los temas, el contexto local de los diferentes emplazamientos de congresos y de los participantes, retrata la continua y constante reflexión sobre la cuestión de cómo sería una tradición más justa.

El segundo artículo de esta sección pertenece a *Ulrike Sallandt* y parte de la idea de que, con el objetivo de hacer justicia al pentecostalismo, en particular a sus diferentes estilos de piedad, empírica y encarnada, es necesario usar una metodología y un marco de interpretación que hagan justicia a ese modo de fe encarnada y empírico. De esta forma, Sallandt vuelve a las disciplinas de estética de la religión y conocimiento corpóreo para elaborar un marco teórico de la cognición encarnada (del conocimiento de y en el cuerpo que no es fácilmente comunicable con palabras) para interpretar las experiencias de las personas participantes en los servicios pentecostales. Este artículo aborda, de manera teórica, cuestiones de in/visibilidad en la epistemología, y revela el régimen o la norma subyacentes de que el conocimiento generacional significa investigación en las historias de las experiencias. Cuando un fenómeno se resiste a tal aproximación, permanece, de cierto modo, invisible.

### **Libros – reseñas de libros – presentaciones de libro**

Esta sección está tradicionalmente consagrada a nuevos libros y reseñas de libros. En esta ocasión, contamos con una presentación por su autora: *Trees van Montfoort* introduce cuestiones claves de su libro *Groene Theologie* ('Teología verde'), que ganó el premio al Mejor Libro Teológico en 2019 en Los Países Bajos. En este libro sobre ecoteología, van Montfoort parte de la tesis de que la ecoteología no es una subdisciplina de la teología, sino un redescubrimiento de la misma como tal. Cimenta su tesis en la presentación de su lectura de la Biblia desde una perspectiva ecofeminista y desarrolla una posición teológica ecofeminista constructiva a través de la lectura de la obra de Sallie McFague, Ivone Gebara, Catherine Keller y Elisabeth Theokritoff.

*Querriamos agradecer a Judith Gruber y Annemie Dillen, organizadoras del congreso, por colaborar con la publicación de este volumen.*

*Agradecemos a Katharina Rötzer y Lydia Steininger, en Viena, por su ayuda con el trabajo editorial de este volumen.*

Anne-Claire Mulder es profesora asociada de Estudios de Género y de la Mujer, así como supervisora de prácticas de ministerio en la Protestant Theological University (Groningen). [acmulder@pthu.nl](mailto:acmulder@pthu.nl)

Agnethe Siquans es profesora de Estudios de Antiguo Testamento en la Facultad de Teología Católica en la Universidad de Viena. [agnethe.siquans@univie.ac.at](mailto:agnethe.siquans@univie.ac.at)

Clara Carbonell Ortiz es doctoranda en la Universidad Complutense de Madrid, en cuya tesis investiga la expresión de las relaciones sexuales en hebreo bíblico. [clarcarb@ucm.es](mailto:clarcarb@ucm.es)

## **Editorial**

### **Thema**

In dem Moment, als wir diese Einleitung verfassen, – im Mai 2020 – wird die Welt von einer unsichtbaren Bedrohung im Griff gehalten, einer Bedrohung, der auf vielfältige Weise begegnet wird, insbesondere aber durch die Disziplinierung des Verhaltens aller sowohl zuhause als auch im öffentlichen Raum: ein Lockdown – das (mehr oder weniger strikte) Verbot, das Haus frei zu verlassen, und die Ermahnung, uns, falls wir es doch tun, danach gründlich die Hände zu waschen, das Verbot, sich mit mehreren Personen zu treffen, die Anordnung, physischen Abstand im öffentlichen Raum zu halten, die Anordnung, einen Mund-Nasen-Schutz zu tragen, das Verbot, sich mit anderen zu treffen. Zusammen genommen konstruieren diese Anordnungen eine Ordnung von Sichtbarkeit. Durch die Disziplinierung unseres Verhaltens gewährleisten sie auch, dass wir auf das herrschende Wertsystem aufmerksam gemacht werden: Gesundheit vor Bewegungsfreiheit und Versammlungsfreiheit. Auf der anderen Seite dekonstruiert diese Krise auch die Ordnungen, durch die der Wert physischer Gesten der Zuneigung, der Pflege und die Pflegearbeit unsichtbar und daher unterbewertet blieben.

Daher eröffnet die Covid-10- oder Corona-Krise die Möglichkeit eines erfahrungsorientierten Zugangs zum Thema dieser Ausgabe: „Gender, Rasse, Religion: De-/Konstruktion von Ordnungen der Un-/Sichtbarkeit“. Dieses Thema leitet sich vom Thema der Konferenz der „Europäischen Gesellschaft für theologische Forschung von Frauen“ 2019 in Leuven, Belgien, her. Bei dieser lebendigen Konferenz wurden die Ordnungen von Un-/Sichtbarkeit aufgrund der Überschneidung von Gender, Rasse und Religion in den Hauptvorträgen und den Responen darauf sowie in einigen weiteren Vorträgen

angesprochen. Die Mehrheit der Vorträge in den thematischen Gruppen und in dieser Ausgabe des Jahrbuchs sprechen jedoch die unterschiedlichen Ordnungen von Un-/Sichtbarkeit nur in der Beziehung zwischen Gender und Religion/Theologie an. Das zeigt sowohl den zukunftsweisenden Charakter des Themas der Konferenz an, wie es auch deutlich macht, dass es Zeit braucht, um Themen anzusprechen, die mit der Art, wie „wir“ mit der kolonialen Vergangenheit Europas und mit seiner gegenwärtigen Reaktion auf die Migration umgehen, eng verknüpft sind.

Die Ausgabe wird von einem Text der Organisatorinnen der Konferenz, *Annemie Dillen* und *Judith Gruber*, eröffnet, in dem sie eine Einführung ins das Thema dieser Ausgabe und der Konferenz bieten und die komplexe Überschneidung und Verknüpfung von Gender, Rasse und Religion zeigen. Ihre Absicht ist es, die Reflexion der ESWTR über das Thema der Konferenz – die Überschneidung von Gender, Rasse, Religion und die Ordnungen von Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit, die diese Überschneidung beherrschen – weiter anzuregen. In ihren Überlegungen verwenden sie gewöhnliche Erfahrungen und Kontroversen des alltäglichen Lebens als Ausgangspunkt oder Illustration, um so die Erinnerungen und Erfahrungen der Leser\*innen zu entfachen. In der Analyse dieser Erfahrungen und Kontroversen zeigen sie die Prozesse von Macht und „Othering“, die in diesen Situationen am Werk sind, und beleuchten den prozessorientierten Charakter der Ordnungen von Gender, Rasse und Religion („genderisation, racialisation, religionisation“). Der Artikel schließt mit der Nennung einer Reihe von wichtigen theologischen Themen, die dringend einer theologischen Reflexion bedürfen.

Diese Einleitung wird gefolgt vom Eröffnungsvortrag der Konferenz von *Kristine Suna-Koro* and dem Text der Response durch *Silvia Martínez Cano*. In ihrem Artikel *Revisiting the Sacrament of the Stranger* präsentiert *Kristine Suna-Koro* eine theologische Interpretation der gegenwärtigen weltweiten Migrationskrise aufgrund von Krieg und Klimawandel, die in der Überzeugung wurzelt, dass eine theologische Re-Interpretation dessen, was es bedeutet, menschlich zu sein, mehr als notwendig ist. Sie deutet die Migrationskrise als höchste Herausforderung für die Religionen der Welt, als einen *locus theologicus*, und die Migrant\*innen als Symbol für alle, die durch die heutige globalisierte Gesellschaft zurückgewiesen werden. Das heißt, dass Migrant\*innen nicht als eigenes Thema bedacht werden sollen, sondern vielmehr als Teil einer ganzen Reihe von globalen Themen, was nach einer Theopoetik und Theopolitik der Nähe oder Verwandtschaft eher verlangt, als nach einer Theopoetik und Theopolitik der Provinzialisierung. Im Folgenden skizziert sie die Richtung



einer theologischen Anthropologie, die mit der Figur des/der Fremden beginnt. Welche theologischen Antworten können denen gegeben werden, die die Frage negativ beantworten, ob menschlich zu sein genug ist, um zu überleben oder gar um ein blühendes Leben zu führen oder anzustreben? Suna-Koro ergründet drei Richtungen für eine positive Antwort auf diese Frage. Zuerst zeigt sie, dass aus einer christlichen Perspektive überbordendes Leben das ist, worum es in Schöpfung, Inkarnation und Erlösung geht, und zwar nicht nur für die Menschen, sondern für die ganze Schöpfung. Ihr zweiter Schritt ist eine Erkundung des Bildes der *imago Dei*. Sie argumentiert, dass dieses eine einmalige und äußerst demokratische menschliche Verbindung mit Gott ist. Drittens untersucht sie die Möglichkeiten des Wortes Ebenbild, Ähnlichkeit, um durchzudenken, dass Menschen verschieden, aber dennoch ähnlich und im Bild Gottes sind, selbst der/die fremdeste Fremde. Aber den/die fremdeste/n Fremde/n anzuerkennen verlangt harte und mutige Arbeit, die Arbeit der Liebe. Wenn diese Liebe etwas mit Gott zu tun hat, dann erscheint sie am Ort des/der anderen, in der Begegnung mit den Hungrigen, den Durstigen (Mt 25), was Suna-Koro nach Hans Urs von Balthasar das Sakrament des/der Fremden nennt, eine Begegnung, ein Sakrament, das offenbarende Macht hat, die anzeigt, dass göttliche Liebe grenzenlos ist.

In ihrer facettenreichen Antwort baut *Silvia Martínez Cano* auf den Gedanken von Kristine Suna-Koro auf und wendet sich ebenso der Überlegung zu, dass die theologische Anthropologie revidiert, überholt und neu geformt werden muss, um (einige) Antworten auf die drei Krisen unserer Zeit zu finden – Migration, ökologische Krise und Neoliberalismus. Voraussetzung einer solchen theologischen Anthropologie ist es, dass sie nicht die Entgegensetzung von Menschen und Natur wiederholt, sondern vielmehr biozentrisch ist – in dem Sinne, dass die *imago Dei* vorgestellt wird als in Bezug stehend zu Gottes Körper, d.h. Gottes Schöpfung, durch den eigenen Körper. Sie legt außerdem nahe, dass Erzählungen, in denen Körperlichkeit, Relationalität, Gerechtigkeit und Solidarität eine Rolle spielen, wichtige Schlüssel für die Entwicklung dieser Anthropologie sind. Auf der Suche nach Erzählungen, von denen aus diese Anthropologie entwickelt werden könnte, wendet sie sich den Erzählungen der Vertriebenen, der Migrantinnen, zu. Diese erzählen eine Geschichte davon, was es heißt, menschlich zu sein – zu leiden und Widerstand zu leisten. Sie sind unsichtbar und auf das Überleben orientiert, was sie daran hindert, gegen ihre Situation zu rebellieren. Martínez Cano interpretiert ihre Gebrochenheit als Ausdruck des gebrochenen Körpers Christi und schlägt vor, dass das „Sakrament des/der Fremden“, über das Kristine Suna-Koro

spricht, das Sakrament der Migrantinnen ist. Dieses Sakrament zwingt uns, gegen ihre Situation zu kämpfen. Das führt sie zu einer theologischen Anthropologie mit einer eschatologischen Perspektive – „in der wir die Weisheit entdecken, mit der Gott unser Leben und das Leben der Schöpfung erhält“.

Wie bereits erwähnt, konzentrieren sich die anderen Texte in ihrer Diskussion der De-/Konstruktion von Ordnungen der Un-/Sichtbarkeit auf die Überschneidung von Gender und Religion/Theologie. *Bess Brooks* beschreibt die Entstehung der Einfügung des einzigen eucharistischen Gebets in das „Book of Common Worship“ der Kirche von England, das ein weibliches Bild Gottes enthält, als Auswirkung eines Prozesses der Entweiblichung (*defeminisation*). Sie hat dieses Konzept der Biologie entlehnt, um die Ordnungen zu beschreiben, die die Unsichtbarkeit des Weiblichen in diesem Prozess hervorbrachten. Sie identifiziert zuerst die Dominanz der Vater-Metapher in der christlichen Tradition. Zweitens wird diese Wissenschaft im Prozess der Debatte über dieses eine Gebet übergangen und ihre Diskussion wird als deren eigene ausgegeben, was in der Aussage gipfelt, dass die Mutter-Metapher nicht einem „scharfen“ Feminismus zugeschrieben werden kann, weil die Metapher schon immer in der Bibel da war. Zuletzt betont sie, dass die Metapher selbst zutiefst mangelhaft ist, weil sie den mütterlichen Gott nicht als einen darstellt, der seine Küken füttert, sondern nur als einen, der sie beschützt. In ihrer Schlussfolgerung macht sie klar, dass diese Entweiblichung der eucharistischen Gebete sich auf die Weise auswirkt, auf die sie und andere Frauen sich zu dieser Liturgie in Beziehung setzen – sie haben Schwierigkeiten, sich eingeschlossen zu fühlen und sie zu bejahen.

Diesem Artikel folgen zwei Texte, die sich in unterschiedlicher Weise mit der gegenderten Konstruktion von Ordnungen der Unsichtbarkeit in der Kirche, speziell in der römisch-katholischen Kirche, beschäftigen. Es ist auffällig, dass diese Ordnungen der Unsichtbarkeit offensichtlich Ordnungen von Schweigen und Zum-Schweigen-Bringen sind, um zu verhindern, dass Missbrauch von Frauen aufgedeckt und so sichtbar gemacht wird. *Jadranka Rebeka Anić* und *Ana Thea Filipović* bieten eine ausführliche Beschreibung der weltweiten Ausbeutung von weiblichen Ordensangehörigen durch Arbeit und sexuelle Dienste sowie der verschiedenen Methoden, die verwendet werden, um diese Nonnen zum Schweigen zu bringen. In ihrer Analyse der Gründe für die Ausbeutung verweisen sie auf die hierarchische und klerikale Struktur der römisch-katholischen Kirche, den sekundären Status von Frauen, der sich auch in einer fremdbestimmten spirituellen Tradition ausdrückt. Sie befürworten zuallererst, dass die Kirche das Leiden der Opfer der Ausbeutung von

weiblichen Ordensangehörigen (an)erkennt und für sie in vielfältiger Weise Sorge trägt. In zweiter Linie betonen sie, dass die Kirche, um die Strukturen zu ändern, die Ausbeutung ermöglichen, diese in Richtung einer egalitären und inklusiven Gemeinschaft von Gläubigen ändern muss.

Drei konkrete Beispiele für das Zum-Schweigen-Bringen von Frauen in der römisch-katholischen Kirche stellen den Ausgangspunkt für *Sylvia Hübel's* Text über das Zum-Schweigen-Bringen von Frauen/Männern in dieser Kirche dar. Sie verwendet das Konzept der epistemischen Ungerechtigkeit, um die Formen zu analysieren, in denen die Produktion von Wissen durch Frauen und ihre Anerkennung als vertrauenswürdig in der Kirche verhindert werden. Sie entlehnt das Konzept der „epistemischen Ungerechtigkeit“ aus dem Werk von Miranda Frick, die es definiert als die ungerechte Behandlung von jemandem in seiner/ihrer Kapazität als Wissende/r, Informant\*in oder Teilnehmer\*in an der Produktion oder am Teilen von Wissen der Gemeinschaft. Sie zeichnet den Prozess der Marginalisierung von Frauen in der Kirche und ihren Tradition nach, indem sie fünf verschiedene Quellen epistemischer Ungerechtigkeit beschreibt, die von negativen Stereotypen bis zu epistemischem Unterdrücken und einer Kultur der Vertuschung reichen. In ihrem letzten Abschnitt wendet sie sich den Errungenschaften der feministischen Theologie in der Produktion von Wissen zu, das epistemischer Ungerechtigkeit entgegenwirkt. Wie Jadranka Rebeka Anić und Ana Thea Filipović weist sie auf die wachsende Anzahl von Initiativen hin, die die Krise, die durch den Skandal des sexuellen Missbrauchs ausgelöst wurde, nutzen, um für eine Transformation der Kirche in Richtung einer Jüngerschaft von Gleichwertigen einzutreten.

Monica Oanca und Aleksandra Michalska haben wiederum eine andere Perspektive auf die Idee der De-/Konstruktion von Ordnungen der Un-/Sichtbarkeit. Sie zeigen diese Ordnungen als dynamische Ordnungen von Sehen und Gesehen-Werden, Sehen des Unsichtbaren und unsichtbar Sein für das Sehen, in und durch die Lebensgeschichten von zwei Einsiedlerinnen, nämlich Juliana von Norwich, einer Mystikerin des 14. Jahrhunderts, und Prepodobna Stoyina, einer bulgarischen Prophetin, die um die Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert lebte. In ihrem Text über Juliana von Norwich argumentiert *Monica Oanca*, dass sich der gegenwärtige Fokus der Mittelalterforschung auf die Sichtbarmachung des unbekanntem, unsichtbaren Lebens von Mystikerinnen dazu führen kann, die theologische Relevanz ihrer Visionen zu übergehen. Ihr Ziel ist es, die Bedeutung der Visionen von Juliana von Norwich für gegenwärtige theologische Reflexionen darzustellen. Sie beschreibt Juliana von Norwich als eine, die sich entschied, Einsiedlerin zu werden und in einem abgeschlossenen

Raum in der Nähe der Kirche zu leben, um sich ganz auf ihre Beziehung zu Gott zu konzentrieren. Die physische Unsichtbarkeit für andere ermöglichte es Juliana von Norwich, all ihre Aufmerksamkeit und Hingabe auf den unsichtbaren Gott zu richten, den sie in ihren Visionen sah, Visionen, die sie akribisch beschrieb, sodass die Leser\*innen sehen konnten, was sie sah. In einer sorgfältigen Beschreibung dessen, was von ihrem Leben und Werk bekannt ist, macht Monica Oanca Julianas Theologie der Freude und ihren Glauben an Gottes Liebe zu den Menschen sichtbar und betont ihre Relevanz für heute.

Aleksandra Michalskas Text über das Leben von *Prebodobna Stoyna* nähert sich der Dynamik von Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit aus der Perspektive der Macht, ein religiöses Phänomen zu konstruieren oder zu dekonstruieren, in diesem Fall den wachsenden Kult um *Prebodobna Stoyna*. Sie war eine blinde Frau, die ein Leben als Einsiedlerin in einer Kirche in Bulgarien führte und von den Leuten wegen ihrer Kräfte des Sehens und Heilens als Hellseherin und Prophetin und als Heilige angesehen wurde. Obwohl ihr Ruf erst seit den 1980er Jahren größer wurde, ist die Verehrung von *Prebodobna Stoyna* zu einem Kult angewachsen, mit tausenden Menschen, die die Kirche und ihr altes Zimmer in Wallfahrten besuchen und auf ein Wunder hoffen. Diese Entwicklung wird jedoch von der orthodoxen Kirche in Bulgarien ambivalent aufgenommen, die sie auf der einen Seite als Idolatrie ansieht, aber auf der anderen Seite die Menschen nicht vom Besuch dieser Kirche abhalten will. Aleksandra Michalska zeigt, dass die Antwort auf die Frage, ob sie eine Heilige ist oder nicht, nicht nur davon abhängt, wer Heiligkeit definiert, sondern auch wie diese Form der Volksreligion und ihre Autorität für die gelebte Religion ihrer Anhänger\*innen zu verstehen ist.

Zilya Khabibullina analysiert in ihrem Artikel die Ordnungen der Un-/Sichtbarkeit, die das Bild muslimischer Frauen in russischen Medien prägen. Indem sie ihre Analyse sowohl innerhalb der sich verändernden russischen Medienlandschaft als auch in der politischen Situation verortet, zeigt sie, dass heutzutage der Großteil der Information über den Islam und die Muslime im Internet, in muslimischen Internetseiten und -foren zu finden ist. Vor 1990 wurde Information über und Aufmerksamkeit gegenüber dem Islam über die offiziellen Massenmedien, in Fernsehprogrammen, gegeben. Nach 1990 wurden die Kanäle geschlossen und das Internet wurde die wichtigste Informationsquelle über den Islam und die Muslime, für Russ\*innen sowie für Muslim\*innen. Khabibullina erklärt, dass, ebenso wie im Westen, in russischen Medien muslimische Frauen als unterwürfig, unterdrückt und gekleidet in Schwarz und mit Hijab dargestellt werden. Sie zeigt ebenso, dass muslimischen Bloggerinnen,

die oft eine große Gefolgschaft haben, diesem Bild in verschiedener Weise entgegnetreten, zum Beispiel indem sie einen farbigen Kleidungsstil propagieren. Auf der anderen Seite scheint das Internet auch einen Wettbewerb unter Frauen zu fördern, sich gegenseitig in Devotion zu übertreffen. So gelingt es Khabibullina, die Komplexität und den vielfältigen Einfluss auf die Repräsentation muslimischer Frauen im und durch das Internet in Russland zu zeichnen.

Der letzte Text des thematischen Teils der Ausgabe über die De-/Konstruktion von Ordnungen der Un-/Sichtbarkeit stammt von *Karin Hügel*, die eine queere Lesart der Liebesgebote in Levitikus präsentiert. In einer detaillierten Analyse der beiden Gebote, des ersten in Lev 19,18 über die Nächstenliebe und des zweiten in Lev 19,34 über die Liebe zu dem/der Fremden, zeigt Hügel, dass diese Gebote so gelesen werden können, dass sie den Vorschriften gegen Homosexualität in Lev 18 entgegnetreten. Denn diese Gebote können so interpretiert werden, dass sie sich für Selbstliebe und implizit für eine Kultur der Unterstützung der Selbstliebe aller Individuen einsetzen. Sie können außerdem als Hinweis auf die Tatsache gedeutet werden, dass der/die andere ein Mensch wie das Subjekt ist. Drittens bietet sie eine Interpretation an, in der Nächstenliebe eine andere Formulierung der Goldenen Regel ist. Ihre Analyse zeigt, dass es durch die Verwendung einer queeren Hermeneutik möglich ist, eine Ordnung zu konstruieren, die die verschiedenen Formen der Selbstliebe und der Liebe zu anderen Menschen, die sich selbst als queer identifizieren, sichtbar macht.

## Forum

Im Forum-Teil dieser Ausgabe veröffentlichen wir zwei Artikel, die nicht strikt in das Thema dieses Heftes passen, die aber Themen von Sichtbarkeit/ Unsichtbarkeit in einem weiteren Sinn diskutieren. Der Teil beginnt mit einem Artikel von *Eleonore Lappin-Eppel* über *Bet Debora*, der die Existenz eines europäischen wissenschaftlichen Netzwerks jüdischer Frauen – Rabbinerinnen, Kantorinnen, Frauen und Aktivistinnen in jüdischen Gemeinden, Akademikerinnen und andere – sichtbar macht sowie über ein Lehrhaus in Berlin für Frauen, das kleinere Veranstaltungen organisiert. Gegründet 1998, neun Jahre nach dem Fall der Mauer, der eine enorme Veränderung für die jüdischen Gemeinden in Europa mit sich brachte, wollten die Gründerinnen von *Bet Debora* ein Lehrhaus entwickeln, in der Tradition des gemeinsamen Lernens in der jüdischen Gemeinschaft. Aber dieses Lehrhaus sollte sich der Entwicklung einer jüdischen Tradition widmen, die attraktiver und gerechter gegenüber Frauen ist. Eleonore Lappin-Eppel zeigt, dass *Bet Debora* dieses

Ziel vor allem durch die Organisation internationaler Konferenzen alle zwei bis drei Jahre in verschiedenen Ländern Europas verfolgt, oft zusammen mit der örtlichen jüdischen Gemeinde. Durch die prägnante Beschreibung der Themen, lokalen Kontexte der verschiedenen Konferenzorte und der Teilnehmerinnen bietet sie das Bild einer andauernden Reflexion über die Fragen, wie eine gerechtere Tradition aussehen könnte.

Der zweite Artikel in diesem Teil von *Ulrike Sallandt* geht von der Idee aus, dass, um dem Pentekostalismus, insbesondere seinen verschiedenen Frömmigkeitsformen, die erfahrungs- und körperbezogen sind, gerecht zu werden, es notwendig ist, eine Methodologie und einen Interpretationsrahmen zu verwenden, die dieser körperlichen, erfahrungsbezogenen Form des Glaubens gerecht werden. Sallandt wendet sich daher den Disziplinen der Religionsästhetik und des Körperwissens zu, um einen theoretischen Rahmen für verkörperte Erkenntnis – ein Wissen des Körpers und im Körper, das nicht leicht in Worten kommuniziert werden kann – zu entwickeln und auszuarbeiten, um die Erfahrungen der Teilnehmer\*innen an pentekostalen Gottesdiensten zu interpretieren. Der Artikel behandelt auf hochtheoretische Weise die Themen von Sichtbarkeit und Unsichtbarkeit in der Epistemologie und deckt die zugrundeliegende Ordnung oder Norm auf, dass die Generierung von Wissen Forschung über die Geschichten von Erfahrungen bedeutet. Wenn ein Phänomen so einem Zugang widersteht, bleibt es bei zu einem gewissen Grad „unsichtbar“.

### **Bücher – Rezensionen – Buchpräsentationen**

Der letzte Teil dieser Ausgabe ist traditionell neuen Büchern und Rezensionen gewidmet. Dieses Mal haben wir eine Buchpräsentation durch die Autorin *Trees van Montfoort* präsentiert einige Grundideen ihres Buches *Groene Theologie (Grüne Theologie)*, das in den Niederlanden den Preis für das beste theologische Buch 2019 gewonnen hat. In diesem Buch über Öko-Theologie geht van Montfoort von der These aus, dass Öko-Theologie nicht eine Subdisziplin der Theologie ist, sondern eine Wiederentdeckung der Theologie als solche. Sie untermauert diese These durch eine Darstellung ihrer Lesart der Bibel aus einer öko-feministischen Perspektive und entwickelt eine konstruktive öko-feministische theologische Position in und durch die Lektüre der Werke von Sallie McFague, Ivone Gebara, Catherine Keller und Elisabeth Theokritoff.

*Wir möchten uns bei Judith Gruber und Annemie Dillen, den Organisatorinnen der Konferenz, für ihre Kooperation bei der Publikation dieser Ausgabe bedanken.*

*Wir danken Katharina Rötzer und Lydia Steininger in Wien für ihre Unterstützung bei der editorischen Arbeit an diesem Band.*

Anne-Claire Mulder ist assoziierte Professorin für Frauen- und Genderstudien und Betreuerin des Praktikums für angehende Pfarrer\*innen an der Protestantischen Theologischen Universität (Groningen). [acmulder@pthu.nl](mailto:acmulder@pthu.nl)

Agneth Siquans ist Professorin für Alttestamentliche Bibelwissenschaft an der katholisch-theologischen Fakultät der Universität Wien. [agneth.siquans@univie.ac.at](mailto:agneth.siquans@univie.ac.at)

Clara Carbonell Ortiz ist Dissertantin an der Universität Complutense Madrid. Ihre Dissertation befasst sich mit dem Ausdruck von Geschlechtsverkehr im biblischen Hebräisch. [clarcarb@ucm.es](mailto:clarcarb@ucm.es)